

LAMPIRAN

LAMPIRAN I

DATA

A. Sora wo Tobu Hitsugi (STH)

1. 空 + 色 = 空色 (STH;1982:25)
そら + いろ = そらいろ
Langit + warna = warna langit
2. 空 + 模 + 様 = 空模様 (STH;1982:240)
そら + も + よう = そらもよう
Langit + meniru + keadaan = keadaan langit
3. 空 + 席 = 空席 (STH;1982:60)
くう + せき = くうせき
Kosong + kursi = kursi kosong
4. 空 + 虚 = 空虚 (STH;1982:315)
くう + きょ = くうきょ
Kosong + kosong = kekosongan
5. 架 + 空 = 架空 (STH;1982:95)
か + くう = かくう
Kerangka + kosong = fiksi
6. 絵 + 空 + 事 = 絵空事 (STH;1982:95)
え + そら + こと = えそらごと
Sketsa + kosong + hal = hal yang dibuat-buat

7. 空 + 疎 = 空疎 (STH;1982:120)
 空 + 疎 = 空疎 (STH;1982:120)
 空疎 + renggang = kekosongan
8. 空 + 店 = 空店 (STH;1982:201)
 空 + 店 = 空店 (STH;1982:201)
 空店 + toko = toko kosong
9. 空 + 恐ろしい = 空恐ろしい (STH;1982:136)
 空 + 恐ろしい = 空恐ろしい (STH;1982:136)
 空恐ろしい + takut = ketakutan yang berlebihan
10. 空 + 白 = 空白 (STH;1982:115)
 空 + 白 = 空白 (STH;1982:115)
 空白 + putih = kosong

B. I Zuno Odoriko (IZO)

11. 空 + 想 = 空想 (IZO;1950:16)
 空 + 想 = 空想 (IZO;1950:16)
 空想 + ide = khayalan
12. 空 + 腹 = 空腹 (IZO;1950:52)
 空 + 腹 = 空腹 (IZO;1950:52)
 空腹 + perut = perut kosong
13. 空 + 寝る = 空寝る (IZO;1950:46)
 空 + 寝る = 空寝る (IZO;1950:46)
 空寝る + tidur = pura-pura tidur

14. 空 + 習う = 空習う (IZO;1950:71)

そら + ならう = そらならう

Kosong+ belajar = pura-pura belajar

15. 空 + 箱 = 空箱 (IZO;1950:81)

から + はこ = からばこ

Kosong+ kotak = kotak kosong

C. Yuki Guni (YG)

16. 夕 + 空 = 夕空 (YG;1971:51)

ゆう + そら = ゆうぞら

Sore + langit = langit sore

17. 空 + 中 = 空中 (YG;1971:143)

くう + ちゅう = くうちゅう

Langit + tengah = udara

18. 寒い + 空 = 寒空 (YG;1971:85)

さむい+ そら = さむぞら

Dingin + udara = udara dingin

19. 新 + 空 + 港 = 新空港 (YG;1971:241)

しん + くう + こう = しんくうこう

Baru + udara + bandara = bandar udara baru

20. 空 + 耳 = 空耳 (YG;1971:17)

そら + みみ = そらみみ

Kosong+ telinga = pura-pura tuli

21. 空 + 井 = 空井 (YG;1971:376)

から + い = からい

Kosong+ sumur = sumur kosong

22. 空 + 窟 = 空窟 (YG;1971:70)

そら + いびき = そらいびき

Kosong+ mendengkur = pura-pura mendengkur

D. Wasure Yuki (WY)

23. 碧 + 空 = 碧空 (WY;2003:33)

へき + くう = へきくう

Biru + langit = langit biru

24. 空 + 恍ける = 空恍ける (WY;2003:112)

そら + とぼける = そらとぼける

Kosong+ bodoh = pura-pura bodoh

25. 空 + 論 = 空論 (WY;2003:223)

くう + ろん = くうろん

Kosong+ teori = teori yang kosong

26. 闇 + 空 = 闇空 (WY;2003:132)

やみ + そら = やみぞら

Gelap + langit = langit gelap

27. 航 + 空 + 便 = 航空便 (WY;2003:58)

こう + くう + びん = こうくうびん

Penerbangan+ udara + pos = pos udara

28. 空 + 似 = 空似 (WY;2003:68)

そら + に = そらに

Kosong+ menyerupai= pura-pura mirip

29. 空 + 欄 = 空欄 (WY;2003:185)

くう + らん = くうらん

Kosong+ kolom = kolom kosong

E. Shiranui Hayato Buencho (SHB)

30. 空 + 気 = 空気 (SHB;1988:97)

くう + き = くうき

Udara + perasaan= udara

31. 冬 + 空 = 冬空 (SHB;1988:413)

ふゆ + そら = ふゆぞら

Musim dingin+udara = udara musim dingin

32. 空 + 死ぬ = 空死ぬ (SHB;1988:214)

そら + しぬ = そらしぬ

Kosong+ meninggal= pura-pura meninggal

33. 秋 + 空 = 秋空 (SHB;1988:34)

あき + そら = あきぞら

Musim gugur +udara = udara musim gugur

34. 空 + 路 = 空路 (SHB;1988:105)

くう + ろ = くうろ

Udara + jalur = jalur udara

35. 空 + 地 = 空地 (SHB;1988:341)
あき + ち = あきち
Kosong+ tanah = tanah kosong
36. 空 + 室 = 空室 (SHB;1988:215)
くう + しつ = くうしつ
Kosong+ kamar = kamar kosong
37. 空 + 酔い = 空酔い (SHB;1988:156)
そら + よい = そらよい
Kosong+ mabuk = pura-pura mabuk
38. 空 + 洞 = 空洞 (SHB;1988:314)
くう + どう = くうどう
Kosong+ rongga = rongga kosong

F. Kinpatsu no Shotai (KS)

39. 空 + 笑い = 空笑い (KS;1993:89)
そら + わらい = そらわらい
Kosong+ tertawa = pura-pura tertawa
40. (39) 天+ 空 = 天空 (KS;1993:289)
てん + くう = てんくう
Langit + langit = langit
41. 空 + 車 = 空車 (KS;1993:34)
くう + しゃ = くうしゃ
Kosong+ kendaraan = kendaraan kosong

42. 空 + 巢 = 空巢 (KS;1993:113)
あき + す = あきす
Kosong+ sarang = sarang kosong
43. 空 + 泣く = 空泣く (KS;1993:98)
そら + なく = そらなく
Kosong+ menangis= pura-pura menangis
44. 空 + 振り = 空振り (KS;1993:237)
から + ぶり = からぶり
Kosong+ pukul = pukul kosong

G. Buki Shosa (BS)

45. 空 + 家 = 空家 (BS;1981:90)
あき + や = あきや
Kosong+ rumah = rumah kosong
46. 空 + 目 = 空目 (BS;1981:236)
そら + め = そらめ
Kosong+ mata = pura-pura melihat
47. 空 + 輸 = 空輸 (BS;1981:75)
くう + ゆ = くうゆ
Udara + mengirim= angkutan udara
48. 空 + 費 = 空費 (BS;1981:208)
くう + ひ = くうひ
Kosong+ pengeluaran= pemborosan

49. 空 + 軍 = 空軍 (BS;1981:35)
 こう + ぐん = こうぐん
 Udara + angkatan= angkatan udara
50. 空き + 瓶 = 空き瓶 (BS;1981:217)
 あき + びん = あきびん
 Kosong+ botol = botol kosong

H. Jitsuyo Nihongo Kanji Renshucho (JNK)

51. 夜 + 空 = 夜空 (JNK;1992:94)
 よ + そら = よぞら
 Malam+ langit = langit malam
52. 青 + 空 = 青空 (JNK;1992:55)
 あおい+ そら = あおぞら
 Biru + langit = langit biru
53. 空 + 茶 = 空茶 (JNK;1992:136)
 から + ちゃ = からちゃ
 Kosong+ teh = teh tanpa kue
54. 空 + 紙 = 空紙 (JNK;1992:25)
 こう + し = こうし
 Kosong+ kertas = kertas kosong

I. Kanji In Context (KIC)

55. 空 + 手 = から手 (KIC;1994:63)

から + て = からて

Kosong+ tangan = karate

56. 星 + 空 = 星空 (KIC;1994:63)

ほし + そら = ほしぞら

Bintang + langit = langit berbintang

57. 大 + 空 = 大空 (KIC;1994:63)

おお + そら = おおぞら

Besar + langit = cakrawala

LAMPIRAN II

KORPUS

A. Kanji 空 (*sora*) yang bermakna sebenarnya diartikan sebagai: langit, udara, cuaca, cakrawala.

1. (49) 夜 + 空 = 夜空 (JNK;1992:94)

よ + そら = よぞら

Malam + langit = langit malam

2. (17) 空 + 中 = 空中 (YG;1971:143)

くう + ちゅう = くうちゅう

Langit + tengah = di udara

3. (26) 闇 + 空 = 闇空 (WY;2003:132)

やみ + そら = やみぞら

Gelap + langit = langit gelap

4. (1) 空 + 色 = 空色 (STH;1982:25)

そら + いろ = そらいろ

Langit + warna = warna langit

5. (23) 碧 + 空 = 碧空 (WY;2003:33)

へき + くう = へきくう

Biru + langit = langit biru

6. (2) 空 + 模 + 様 = 空模様 (STH;1982:240)

そら + も + よう = そらもよう

	Langit +	meniru +	keadaan=	keadaan langit
7. (16)	夕 +	空 =	夕空 (YG;1971:51)	
	ゆう +	そら =	ゆうぞら	
	Sore +	langit =	langit sore	
8. (30)	冬 +	空 =	冬空 (SHB;1988:413)	
	ふゆ +	そら =	ふゆぞら	
	Musim dingin+udara =		udara musim dingin	
9. (29)	空 +	気 =	空気 (SHB;1988:97)	
	くう +	き =	くうき	
	Udara +	perasaan=	udara	
10. (54)	星 +	空 =	星空 (KIC;1994:63)	
	ほし +	そら =	ほしぞら	
	Bintang +	langit =	langit berbintang	
11. (32)	秋 +	空 =	秋空 (SHB;1988:34)	
	あき +	そら =	あきぞら	
	Musim gugur +udara =		udara musim gugur	
12. (55)	空 +	軍 =	空軍 (BS;1981:35)	
	くう +	ぐん =	くうぐん	
	Udara +	angkatan=	angkatan udara	
13. (50)	青 +	空 =	青空 (JNK;1992:55)	
	あおい+	そら =	あおぞら	
	Biru +	langit =	langit biru	

14. (55) 大 + 空 = 大空 (KIC;1994:63)
 おお + そら = おおぞら
 Besar + langit = cakrawala
15. (27) 航 + 空 + 便 = 航空便 (WY;2003:58)
 こう + くう + びん = こうくうびん
 Penerbangan+ udara + pos = pos udara
16. (39) 天 + 空 = 天空 (KS;1993:289)
 てん + くう = てんくう
 Langit + langit = langit
17. (33) 空 + 路 = 空路 (SHB;1988:105)
 くう + ろ = くうろ
 Udara + jalur = jalur udara
18. (46) 空 + 輸 = 空輸 (BS;1981:75)
 くう + ゆ = くうゆ
 Udara + mengirim= angkutan udara
19. (18) 寒い + 空 = 寒空 (YG;1971:85)
 さむい+ そら = さむぞら
 Dingin + udara = udara dingin
20. (19) 新 + 空 + 港 = 新空港 (YG;1971:241)
 しん + くう + こう = しんくうこう
 Baru + udara + bandara= bandar udara baru

B. Kanji 空 (*sora*) yang bermakna kosong diartikan sebagai: kehampaan, kekosongan, lubang, celah, dan ruang.

21. (51) 空 + 茶 = 空茶 (JNK;1992:136)

から + ちゃ = からちゃ

Kosong+ teh = teh tanpa kue

22. (3) 空 + 席 = 空席 (STH;1982:60)

くう + せき = くうせき

Kosong+ kursi = kursi kosong

23. (34) 空 + 地 = 空地 (SHB;1988:341)

あき + ち = あきち

Kosong+ tanah = tanah kosong

24. (53) 空 + 手 = から手 (KIC;1994:63)

から + て = からて

Kosong+ tangan = karate

25. (52) 空 + 紙 = 空紙 (JNK;1992:25)

くう + し = くうし

Kosong+ kertas = kertas kosong

26. (25) 空 + 論 = 空論 (WY;2003:223)

くう + ろん = くうろん

Kosong+ teori = teori yang kosong

27. (35) 空 + 室 = 空室 (SHB;1988:215)

	くう	+	しつ	=	くうしつ
	Kosong+		kamar	=	kamar kosong
28. (46)	空	+	家	=	空家 (BS;1981:90)
	あき	+	や	=	あきや
	Kosong+		rumah	=	rumah kosong
29. (12)	空	+	腹	=	空腹 (IZO;1950:52)
	くう	+	ふく	=	くうふく
	Kosong+		perut	=	perut kosong
30. (8)	空	+	店	=	空店 (STH;1982:201)
	あき	+	みせ	=	あきみせ
	Kosong+		toko	=	toko kosong
31. (37)	空	+	洞	=	空洞 (SHB;1988:314)
	くう	+	どう	=	くうどう
	Kosong+		rongga	=	rongga kosong
32. (5)	架	+	空	=	架空 (STH;1982:95)
	か	+	くう	=	かくう
	Kerangka+		kosong	=	fiksi
33. (41)	空	+	巢	=	空巢 (KS;1993:113)
	あき	+	す	=	あきす
	Kosong+		sarang	=	sarang kosong

34. (4) 空 + 虚 = 空虚 (STH;1982:315)

くう + きよ = くうきよ

Kosong+ kosong= kekosongan

35. (15) 空 + 箱 = 空箱 (IZO;1950:81)

から + はこ = からばこ

Kosong+ kotak = kotak kosong

36. (21) 空 + 井 = 空井 (YG;1971:376)

から + い = からい

Kosong+ sumur = sumur kosong

37. (40) 空 + 車 = 空車 (KS;1993:34)

くう + しゃ = くうしゃ

Kosong+ kendaraan= kendaraan kosong

38. (7) 空 + 疎 = 空疎 (STH;1982:120)

くう + そ = くうそ

Kosong+ renggang= kekosongan

39. (43) 空 + 振り = 空振り (KS;1993:237)

から + ぶり = からぶり

Kosong+ pukul = pukul kosong

40. (10) 空 + 白 = 空白 (STH;1982:115)

くう + はく = くうはく

Kosong+ putih = kosong

41. (11) 空 + 想 = 空想 (IZO;1950:16)

くう + そう = くうそう

Kosong+ ide = khayalan

42. (47) 空 + 費 = 空費 (BS;1981:208)

くう + ひ = くうひ

Kosong+ pengeluaran= pemborosan

43. (29) 空 + 欄 = 空欄 (WY;2003:185)

くう + らん = くうらん

Kosong+ kolom = kolom kosong

44. (50) 空き + 瓶 = 空き瓶 (BS;1981:217)

あき + びん = あきびん

Kosong+ botol = botol kosong

C. Kanji sora yang bermakna kiasan diartikan sebagai: pura-pura dan berolok-olok

45. (9) 空 + 恐ろしい = 空恐ろしい (STH;1982:136)

そら + おそろしい = そらおそろしい

Kosong+ takut = ketakutan yang berlebihan

46. (28) 空 + 似 = 空似 (WY;2003:68)

そら + に = そらに

Kosong+ menyerupai= pura-pura mirip

47. (31) 空 + 死ぬ = 空死ぬ (SHB;1988:214)
 そら + しぬ = そらしぬ
 Kosong+ meninggal= pura-pura meninggal
48. (45) 空 + 目 = 空目 (BS;1981:236)
 そら + め = そらめ
 Kosong+ mata = pura-pura melihat
49. (6) 絵 + 空 + 事 = 絵空事 (STH;1982:95)
 え + そら + こと = えそらごと
 Sketsa + kosong + hal = hal yang dibuat-buat
50. (36) 空 + 酔い = 空酔い (SHB;1988:156)
 そら + よい = そらよい
 Kosong+ mabuk = pura-pura mabuk
51. (20) 空 + 耳 = 空耳 (YG;1971:17)
 そら + みみ = そらみみ
 Kosong+ telinga = pura-puratuli
52. (14) 空 + 習う = 空習う (IZO;1950:71)
 そら + ならう = そらならう
 Kosong+ belajar = pura-pura belajar
53. (38) 空 + 笑い = 空笑い (KS;1993:89)
 そら + わらい = そらわらい
 Kosong+ tertawa = pura-pura tertawa

54. (24) 空 + 恍ける = 空恍ける (WY;2003:112)

そら + とぼける = そらとぼける

Kosong+ bodoh = pura-pura bodoh

55. (42) 空 + 泣く = 空泣く (KS;1993:98)

そら + なく = そらなく

Kosong+ menangis= pura-pura menangis

56. (13) 空 + 寝る = 空寝る (IZO;1950:46)

そら + ねる = そらねる

Kosong+ tidur = pura-pura tidur

57. (22) 空 + 鼾 = 空鼾 (YG;1971:70)

そら + いびき= そらいびき

Kosong+ mendengkur= pura-pura mendengkur

RIWAYAT HIDUP PENULIS

DATA PRIBADI

Nama : Risnauli Damanik
Jenis Kelamin : Perempuan
Umur : 24 tahun
Tempat, tanggal lahir : Dolok Hulan, 11 September 1983
Status : Belum Menikah
Kewarganegaraan : Indonesia
Tinggi / Berat Badan : 158 cm / 45 kg
Alamat : Jl. Cibogo Atas No. 64B
Telepon : 085220605671

LATAR BELAKANG PENDIDIKAN

- 1990-1996
SD Negeri No. 091339 Dolok Hulan, Pematang Raya
- 1996-1999
SLTP RK Cinta Rakyat Pematang Siantar
- 1999-2002
SMU Methodist Pematang Siantar

PENGALAMAN ORGANISASI

- Anggota GAMSU (Keluarga Besar Mahasiswa Sumatera Utara) 2002.
- Anggota GAMKI (Gerakan Angkatan Muda Kristen Indonesia) 2007.